

Číslo sporu CAC-ADRCZ-001115

Čas podání 2025-12-23 09:35:44

Doménová jména volvocizek.cz

Správce sporu

Jméno Olga Dvořáková (Case admin)

Navrhovatel

Organizace Volvo Trademark Holding AB

Zástupce navrhovatele

Jméno JUDr. M.H.

Odpůrce

Jméno R.Č.

Doplňte údaje o dalších řízeních, která dle informací Experta probíhají nebo byla rozhodnuta a která se týkají sporného doménového jména.

Expertovi nejsou známa jiná probíhající nebo skončená řízení, jejichž předmětem by byla práva ke spornému doménovému jménu nebo která by se jinak týkala sporného doménového jména.

Faktická situace

Sporné doménové jméno <volvocizek.cz> je registrované ode dne 25. 07. 2019 a jeho držitelem je od 02. 04. 2025 Odpůrce. Souhlas s Pravidly registrace jmen domén v ccTLD .cz ve znění účinném od 1. 5. 2024 byl Odpůrcem dán dne 12. 9. 2025, a to dle čl. 3.3.1/3.3.2 těchto Pravidel. Navrhovatel se domáhá bezplatného převodu sporného doménového jména na Navrhovatele. Odpůrce považuje takový návrh za nedůvodný.

A. Navrhovatel

Navrhovatel je právnickou osobou založenou dle švédského práva, náležící do skupiny VOLVO, která pod touto značkou působí v oblasti výroby a prodeje motorových vozidel a poskytování souvisejících služeb a produktů.

Navrhovatel doložil vlastnictví portfolia ochranných známek VOLVO (slovních i obrazových) platných na území České republiky i Evropské unie; data práva přednosti těchto ochranných známek předcházejí registraci sporného doménového jména.

Navrhovatel se domáhá převodu sporného doménového jména s tvrzením, že sporné doménové jméno je zaměnitelné s jeho ochrannými známkami a je užíváno způsobem vytvářejícím pravděpodobnost záměny.

Navrhovatel uvádí, že sporné doménové jméno <volvocizek.cz> plně obsahuje dominantní prvek „VOLVO“, jenž je distinktivní a nositelem rozlišovací způsobilosti, a že přípona „.cz“ nemá rozlišovací povahu, takže doménové jméno je zaměnitelné s jeho chráněnými označeními.

Dále Navrhovatel poukazuje, že doména automaticky přesměrovává na webovou prezentaci provozovanou Odpůrcem (www.volvodilycizek.cz), kde jsou nabízeny výrobky a služby shodné nebo obdobné těm, pro které jsou ochranné známky VOLVO zapsány, a kde je podle zjištění Navrhovatele dominantním způsobem užíváno označení „VOLVO“ včetně obrazových prvků historicky či současně používaných skupinou VOLVO.

Vzhledem k obsahu webu a chybějícímu zřetelnému sdělení o neexistenci obchodního spojení mezi stranami je podle Navrhovatele pravděpodobnost záměny reálná a Odpůrce tak neužívá doménu v dobré víře. Navrhovatel tvrdí, že Odpůrce nemá souhlas k užívání ochranných známek VOLVO, že mu nesvědčí právo ani legitimní zájem ke spornému doménovému jménu a že registrace a užívání domény tak splňují podmínky pro převod podle Pravidel.

Navrhovatel přitom zdůrazňuje, že poctivým a zákonným způsobem lze informovat veřejnost o zaměření podnikání i bez užití cizí ochranné známky přímo v doménovém jméně, a že pojem „dobrá víra“ v jeho argumentaci nese právní význam podle Pravidel (objektivní hledisko – způsobilost jednání vyvolat záměnu či těžit z dobrého jména).

V podání ze dne 26. 2. 2026 Navrhovatel uvedl, že pokud Odpůrce v rámci tohoto řízení prohlásí, že souhlasí s převodem sporného doménového jména na Navrhovatele, tak mu Navrhovatel poskytne lhůtu o délce 3 měsíců, během které nechá Odpůrce užívat sporné doménové jméno tak, aby Odpůrce mohl plynule přesunout svou činnost na jiné doménové jméno.

B. Odpůrce

Odpůrce je fyzickou osobou. Odpůrce uvádí, že podniká téměř 30 let v oblasti výkupu, ekologické likvidace a prodeje náhradních dílů pro vozidla značky Volvo; dále, že je mezi zákazníky znám pod označením vycházejícím z příjmení a specializace a doménu <volvocizek.cz> zvolil jako krátkou a snadno zapamatovatelnou variantu, nikoli za účelem spekulace, prodeje nebo blokace Navrhovatele.

Odpůrce dále uvádí, že se nikdy nevydával za autorizovaného prodejce či servis Volvo, že doménu nikdy nenabízel k prodeji a že ji neužíval způsobem zjevně klamavým (netvrdí provoz PPC reklamy, má

zájem o férové jednání). Odpůrce připouští možnost dodat na svou webovou prezentaci viditelný disclaimer (upozornění) o neautorizovanosti a o neexistenci obchodního spojení s Navrhovatelem a deklaruje, že doménu po skončení její platnosti nemusí prodlužovat či je dokonce připraven ji nechat zaniknout. Odpůrce pojímá pojem „dobrá víra“ převážně v subjektivním (neprávním) slova smyslu, tzn. absenci úmyslu kohokoliv klamat.

Na podání Navrhovatele ze dne 26. 2. 2026 (viz shora), kde Navrhovatel uvedl, že pokud Odpůrce v rámci tohoto řízení prohlásí, že souhlasí s převodem sporného doménového jména na Navrhovatele, tak mu Navrhovatel poskytne lhůtu o délce 3 měsíců, během které nechá Odpůrce užívat sporné doménové jméno tak, aby Odpůrce mohl plynule přesunout svou činnost na jiné doménové jméno, Odpůrce v průběhu tohoto řízení nereagoval.

Projednání sporu Expertem a odůvodnění Rozhodnutí

Expert vycházel ze zjištěného skutkového stavu, přezkoumal podání a repliku Navrhovatele, vyjádření Odpůrce a posoudil předložené důkazy; současně čerpal informace pro posouzení věci i z veřejně dostupných zdrojů, zejména z databází domén a databází ochranných známek, a to jak národních, tak mezinárodních, resp. evropských. Na základě těchto podkladů dospěl k závěru, že jsou dostatečným podkladem pro rozhodnutí sporu.

/A/ Shrnutí relevantní právní úpravy a právního podkladu pro rozhodnutí ve věci

Spory o domény .cz jsou řešeny podle Pravidel alternativního řešení sporů („Pravidla ADR“) vydaných sdružením CZ.NIC, z.s.p.o. (CZ.NIC), jako správcem ccTLD .cz, tvořících Přílohu 3 Pravidel registrace domén v ccTLD .cz („Pravidla registrace“) a vztahují se na alternativní řešení sporů vzniklých ve věci registrace nebo užívání doménového jména mezi držitelem doménového jména a třetí osobou.

Pravidla ADR jsou nedílnou součástí Pravidel registrace a součástí smlouvy o registraci doménového jména. Řešení sporu se procesně řídí Řádem pro řešení sporů o domény .cz vydaným Rozhodčím soudem při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky (dále jen „Správce“).

Při řešení sporů o domény .cz se postupuje striktně v souladu s Pravidly ADR.

Odpůrce, jako držitel sporného doménového jména, vyjádřil dne 12. 9. 2025 svůj souhlas s Pravidly registrace, resp. Pravidly ADR.

Dle čl. 2.3 Pravidel ADR je tzv. Chráněné označení definováno jako právem chráněné označení, zejména zapsaná ochranná známka, označení původu, zeměpisné označení, název chráněné odrůdy rostlin, nezapsané označení, obchodní firma, název, včetně názvu veřejnoprávních korporací, států či mezinárodních organizací, označení obchodního závodu či provozovny, jméno či chráněný pseudonym nebo všeobecně známá přezdívka fyzické osoby nebo název chráněného literárního či uměleckého díla či označení literárních postav.

Podle čl. 3.1. Pravidel ADR se držitel zavazuje podřídit se řešení sporu dle Pravidel ADR a Řádu, a to v případě, že navrhovatel podá u Správce návrh, kterým se domáhá, že doménové jméno držitele je shodné nebo zaměnitelné s Chráněným označením, k němuž má práva navrhovatel, jestliže zároveň:

3.1.1. bylo takové doménové jméno registrováno nebo získáno, aniž by držitel měl k doménovému jménu nebo k Chráněnému označení právo dle článku 3.3, nebo

3.1.2. bylo takové doménové jméno registrováno, získáno nebo je užíváno nikoliv v dobré víře.

Dle čl. 3.2. Pravidel ADR, v průběhu řešení sporu musí být prokázáno splnění podmínky dle čl. 3.1. a zároveň splnění alespoň jedné z podmínek uvedených v člancích 3.1.1 a 3.1.2 (viz shora).

Podle čl. 3.4. Pravidel ADR může být na nikoliv dobrou víru usuzováno Expertem zejména v těchto případech:

3.4.1. jestliže Držitel bez předchozí dohody s Navrhovatelem nebo v rozporu s takovou dohodou registroval nebo získal Jméno domény především za účelem prodeje, převodu, pronájmu nebo jiného obdobného nakládání se Jménem domény či jeho registrací,

3.4.2. Jméno domény bylo registrováno nebo získáno, aby bylo Navrhovateli zabráněno použít takové Chráněné označení v rámci odpovídajícího jména domény, pokud (i) se Držitel zapojil do takového nekalého jednání opakovaně; nebo (ii) Jméno domény nebylo řádně užíváno po dobu nejméně dvou let ode dne jeho registrace,

3.4.3. Jméno domény bylo registrováno nebo získáno především se záměrem narušení hospodářské činnosti Navrhovatele, nebo

3.4.4. Jméno domény bylo záměrně použito k získávání uživatelů sítě Internet na webovou stránku či jiný on-line zdroj za účelem dosažení zisku, a to vytvořením pravděpodobnosti záměny s Chráněným označením náležejícím Navrhovateli.

/B/ Sporné doménové jméno a Chráněná označení Navrhovatele

Expert konstatuje, že sporné doménové jméno <volvocizek.cz> je v rozsahu distinktivního slova VOLVO shodné s chráněnými označeními, ke kterým má práva Navrhovatel (tj. zejména se slovními ochrannými známkami ve znění "VOLVO" č. 158616 s právem přednosti od 27. 10. 1967; "VOLVO" č. 245877 s právem přednosti od 20. 8. 2001; "VOLVO" č. 2347193 s právem přednosti od 21. 8. 2001; a "VOLVO" č. 2361087 s právem přednosti od 30. 8. 2001).

Prvek VOLVO je distinktivním a ve sporném doménovém jméně dominantním prvkem. Řečeno jinými slovy, z pohledu průměrného spotřebitele ochranné známky VOLVO, resp. chráněná označení Navrhovatele, představují ve sporném doménovém jménu dominantní a jedinou distinktivní část. Slovo „XXXXX“ ve sporném doménovém jménu je běžným českým příjmením, které samo o sobě rozlišovací způsobilost nenese.

Přípona „cz“ (označující mj. národní doménu nejvyššího řádu) pak nemůže být rozlišovacím znakem a nemá rozlišovací způsobilost, a tudíž se k ní nepřihlíží (viz shodně WIPO Přehled názorů panelistů na vybrané UDRP otázky, 3. vydání 2017, odst. 1.11.1.).

Lze tak konstatovat, že sporné doménové jméno <volvocizek.cz> je v rozsahu distinktivního slova VOLVO shodné s chráněnými označeními Navrhovatele ve znění „VOLVO“ a celkově je sporné doménové jméno zaměnitelné s chráněnými označeními, ke kterým má práva Navrhovatel. První podmínka pro rozhodnutí ve věci ve smyslu čl. 3.1. Pravidel ADR je tak splněna.

/C/ Sporné doménové a absence dobré víry dle čl. 3.1.2. Pravidel ADR

Expert dále konstatuje, že jméno domény <volvocizek.cz> je užíváno nikoliv v dobré víře ve smyslu čl. 3.1.2. ve spojení s čl. 3.4.4. Pravidel ADR.

K podmínce dle čl. 3.4.4. Pravidel ADR

Sporné doménové jméno obsahuje dominantní prvek „VOLVO“, tedy označení shodné s chráněnými označeními Navrhovatele. Doména je nastavena tak, že automaticky přesměrovává uživatele na webovou prezentaci Odpůrce <www.volvodilyczek.cz>, na níž jsou nabízeny výrobky a služby komerční povahy.

V kombinaci s absencí zřetelného sdělení o neexistenci obchodního spojení mezi stranami, včetně užití označení a obrazových prvků spojovaných se skupinou VOLVO, je takové užití domény objektivně způsobilé vytvořit pravděpodobnost záměny s chráněným označením Navrhovatele a přilákat uživatele internetu na komerční zdroj Odpůrce za účelem dosažení zisku (prodeje zboží a služeb zákazníkům Odpůrce). Takové jednání je proto třeba hodnotit jako užívání doménového jména nikoliv v dobré víře ve smyslu čl. 3.4.4 Pravidel ADR.

Expert k tomu doplňuje, že jakkoliv se obě strany dovolávají principu dobré víry, každá jej interpretuje odlišně.

Navrhovatel užívá pojem „dobrá víra“ v právním slova smyslu podle čl. 3.4., resp. 3.4.4. Pravidel ADR a klade důraz na objektivní kritéria posuzování (způsobilst domény vyvolat záměnu za účelem dosažení zisku).

Odpůrce dle svého vyjádření chápe „dobrou víru“ primárně subjektivně – jako absenci úmyslu škodit.

Pro účely rozhodnutí je však rozhodné právní, objektivní pojetí dobré víry. V kontextu projednávané věci Expert konstatuje, že faktické okolnosti (sporné doménové jméno obsahující rozlišovací a dominantní prvek shodný s ochrannými známkami Navrhovatele, jeho komerční užití formou přesměrování na web s nabídkou služeb a výrobků vztahujících se k ochranným známkám Navrhovatele, a chybějící či nedostatečné zřetelné vymezení vztahu mezi stranami) jsou způsobilé objektivně vytvořit pravděpodobnost záměny a přilákat uživatele internetu k Odpůrci ku prospěchu jeho obchodní činnosti. V těchto okolnostech nelze užívání sporné domény na straně Odpůrce považovat za používání v dobré víře ve smyslu čl. 3.4.4. Pravidel ADR.

V tomto ohledu lze odkázat i na rozsudek Vrchního soudu v Praze ze dne 4. 6. 2007 sp. zn. 3 Cmo 23/2007, dle kterého platí, že „Užití označení zaměnitelného s ochrannou známkou jiného soutěžitele k registraci domény spojené zde s užitím rozhodné části znění obchodní firmy tohoto jiného soutěžitele, pak je jednáním v rozporu s dobrými mravy soutěže a je objektivně způsobilé přivodit újmu žalobci jako tomuto dalšímu soutěžiteli, ale i jiným soutěžitelům, neboť první žalovaný si přisvojil neoprávněně určitou výhodu a v soutěži pro sebe výhodnější pozici, kterou by jinak neměl“.

Expert proto uzavřel, že nebylo prokázáno, že Odpůrce užívá sporné doménové jméno <volvocizek.cz> v dobré víře. Naopak bylo prokázáno, že Odpůrce se snaží navodit dojem propojenosti mezi Odpůrcem a Navrhovatelem za účelem dosažení vlastního zisku.

Na základě všech výše uvedených skutečností Expert dospěl k závěru, že sporné doménové jméno <volvocizek.cz> je užíváno aniž by Odpůrce svědčila dobrá víra ve smyslu Pravidel ADR. Expert proto s ohledem na vše shora uvedené návrhu Navrhovatele v plném rozsahu vyhověl, když ho shledal po právu.

Podmínka zkoumání práva Odpůrce k jménu domény (čl. 3.1.1. ve spojení s čl. 3.3. Pravidel ADR) je za tohoto zjištěného stavu již nadbytečná, jelikož pro vyhovění návrhu Navrhovatele postačuje splnění podmínky dle čl. 3.1 ve spojení s podmínkou dle 3.1.2. Pravidel ADR.

Rozhodnutí

V souladu s ustanovením článku 4.1.2 Pravidel ADR rozhodl Expert na základě splnění podmínek dle článku 3 Pravidel ADR takto:

Registrace sporného doménového jména <volvocizek.cz> se bezplatně převádí na Navrhovatele v souladu s článkem 6.2. Pravidel ADR.

Experti

Jméno Mgr. Jan Šturm LL.M. (Presiding Panelist)

Datum Rozhodnutí

2026-03-12

Příloha 1

Copyright © 2026 Czech Arbitration Court